

Porównanie tłumaczeń Przysłów 31:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Siła i dostojność są jej strojem i uśmiecha się do dnia, który nadchodzi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ʘ Jej ozdobą — siła i dostojność, w przyszłość patrzy z uśmiechem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Siła i godność są jej strojem; będzie się cieszyła jeszcze w przyszłości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Moc i przystojność jest odzieniem jej; nie frasuje się o czasy przyszłe.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Moc i ochędóstwo ubiór jej i śmiać się będzie czasu potomnego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ain Strojem jej siła i godność, do dnia się przyszłego uśmiecha.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dziarskość i dostojność jest jej strojem, z uśmiechem na twarzy patrzy w przyszłość.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Ajin</i> Siła i godność ją zdobią, uśmiecha się do nadchodzącego dnia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Siła i dostojność są jej okryciem, z uśmiechem spogląda w przyszłość. Pe
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	zdobią ją moc i dostojność, z uśmiechem spogląda w przyszłość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Розумно і законно відкрила свої уста і поставила чин для свого язика.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jej strojem jest moc, wspaniałość i z uśmiechem spogląda na przyszły dzień.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Siła i wspaniałość są jej odzieniem; i śmieje się z dnia przyszłego.